



# CAT EYE ENDURO 8

COMPTEUR DE VITESSE  
CC-ED300

F: Manuel de l'utilisateur

# ENDURO 8

Brev. US N° 4633216/4642606/5226340/5236759 brev. et brev. dessin  
Copyright en cours © 2002 CAT EYE Co., Ltd.

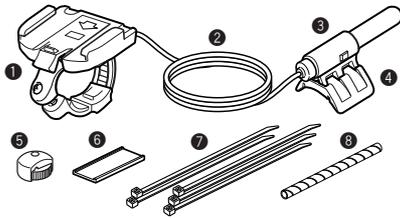


**Veillez lire attentivement ces instructions avant d'essayer d'installer et d'utiliser votre compteur CAT EYE ENDURO 8, afin de comprendre les fonctions de ce produit.**

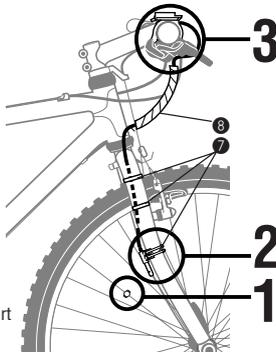
Ne pas jeter ce manuel ; gardez-le dans un endroit facile d'accès.

## Installation du compteur sur votre vélo

Le compteur est composé des pièces suivantes.

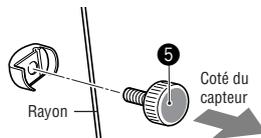


- 1 Support
- 2 Fil
- 3 Capteur
- 4 Cale en caoutchouc du capteur
- 5 Aimant
- 6 Cale en caoutchouc du support
- 7 Cinq attaches en nylon
- 8 Tube spiralé



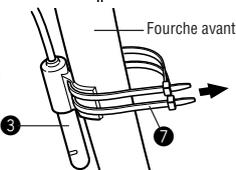
### 1 Installer l'aimant

5 sur un rayon de la roue avant de telle sorte que l'aimant soit en face du capteur.



### 2 Installer le capteur et régler l'écart entre l'aimant et le capteur.

Fixer le capteur 3 avec les grandes attaches nylon 7 au bon emplacement et dans la direction approprié.

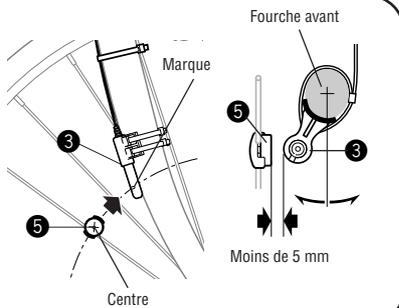


#### Remarque importante

Installer le capteur 3 à la position appropriée de telle manière que l'aimant 5 s'aligne sur la marque du capteur quand la roue tourne.

#### Remarque importante

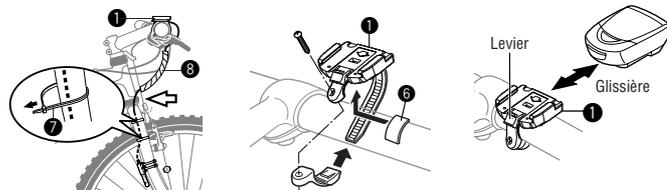
Faire pivoter le capteur sur la fourche avant pour régler l'écart entre le capteur et l'aimant 5 à 5 mm ou moins, et le fixer avec les attaches en nylon.



### 3 Installer le support

Fixer le fil sur la fourche à l'aide des attaches en nylon 7 et l'amener sur le guidon avec le câble extérieur du vélo en utilisant le tube spiralé 8. Mettre la cale en caoutchouc 6 sur le support 1 et fixer le support sur le guidon avec une vis. Faire glisser le compteur dans le support 1 jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Les points de contacts sont automatiquement connectés. Lorsque vous devez enlever le compteur, faites-le glisser vers l'avant, tout en appuyant sur le levier.

**Remarque** Laisser suffisamment de jeu pour le fil dans la zone marquée par un ← afin de pouvoir tourner le guidon de gauche à droite sans tirer sur le fil.



### 4 Tester les fonctions de base

Faire tourner doucement la roue et vérifiez que le compteur indique la vitesse.

**Remarque** Si le compteur n'indique pas la vitesse, vérifier la position de l'aimant et du capteur.



Attention

- Faites attention à la route ou à la piste ! Ne vous laissez pas distraire par le compteur.
- Assurez-vous de bien fixer l'aimant, le capteur et le support sur votre vélo. Vérifiez régulièrement pour vous assurer qu'ils sont fixés correctement et que les vis sont bien serrées.
- Gardez les piles hors de portée des enfants. Jetez les piles en suivant les procédures locales.



Remarque importante

- Evitez de le laisser longtemps au soleil quand ce n'est pas nécessaire. Ne jamais essayer d'ouvrir le compteur.
- Ne pas utiliser de diluant, benzène ou alcool pour essuyer la surface du compteur. Cela pourrait l'endommager.

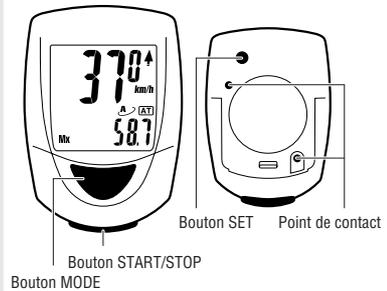
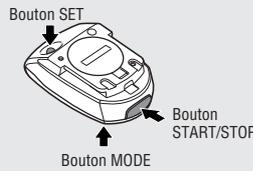
## Réglage du compteur

(pour la première utilisation ou après le remplacement de la batterie.)

### 1 Réinitialisé

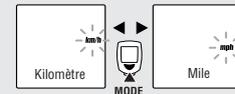
Appuyez sur les trois boutons (MODE, START/STOP et SET) en même temps.

\* Effectuez cette procédure sans faute pour obtenir une mesure stable lorsque vous utilisez ce système pour la première fois, puis à chaque fois que la pile est remplacée.



### 2 Sélectionnez l'unité de mesure

Sélectionnez l'unité de mesure, kilomètre ou mile, en appuyant sur le bouton MODE.



Sélectionnez l'une des options suivantes :

- Lorsque vous voulez entrer la valeur actuelle de l'odomètre, continuez à appuyer sur le bouton MODE pendant deux secondes et entrez la valeur.
- Si vous voulez commencer avec l'odomètre à zéro, appuyer sur le bouton START/STOP.



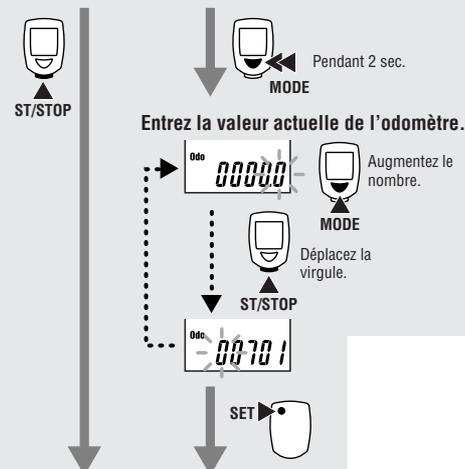
Vous devez connaître la circonférence du pneu (L cm) à l'avance.



L cm

Vous pouvez consulter le tableau indicatif pour une évaluation de la circonférence du pneu.

Commencez avec l'odomètre à zéro. Conservez la valeur actuelle de l'odomètre (L'odomètre commence à partir de la valeur que vous avez entrée.)

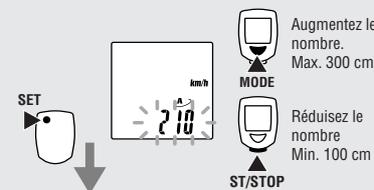


### 3 Réglez la circonférence de la roue.

Réglez la circonférence du pneu en cm.

**Remarque** Vous pouvez facilement la régler en vous référant à la table de droite.

Le réglage se termine lorsque vous appuyez sur le bouton SET.



Taille du pneu	L(cm)
14 x 1.50	102
14 x 1.75	106
16 x 1.50	119
16 x 1.75	120
18 x 1.50	134
18 x 1.75	135
20 x 1.75	152
20 x 1-3/8	162
22 x 1-3/8	177
22 x 1-1/2	179
24 x 1	175
24 x 3/4 Tubulaire	178
24 x 1-1/8	179
24 x 1-1/4	191
24 x 1.75	189
24 x 2.00	192
24 x 2.125	196
26 x 7/8	192
26 x 1(59)	191
26 x 1(65)	195
26 x 1.25	195
26 x 1-1/8	190
26 x 1-3/8	207
26 x 1-1/2	210
26 x 1.40	200
26 x 1.50	201
26 x 1.75	202
26 x 1.95	205
26 x 2.00	206
26 x 2.10	207
26 x 2.125	207
26 x 2.25	208
26 x 3.00	217
27 x 1	215
27 x 1-1/8	216
27 x 1-1/4	216
27 x 1-3/8	217
650 x 35A	209
650 x 38A	212
650 x 38B	211
700 x 18C	207
700 x 19C	208
700 x 20C	209
700 x 23C	210
700 x 25C	211
700 x 28C	214
700 x 30C	217
700 x 32C	216
700C Tubulaire	213
700 x 35C	217
700 x 38C	218
700 x 40C	220

La préparation est terminée. (A ce point, l'écran affichera la mesure du temps)

\* Le mode auto est activé (ON).

La taille du pneu est habituellement indiquée sur le coté des pneus.

## Opérations du compteur

### Sélection d'un mode d'affichage (bas de l'écran).

Appuyez sur le bouton MODE pour modifier les fonctions de l'affichage inférieur.

**Heure** - Dans "temps écoulé", appuyez et maintenez le bouton MODE pendant deux secondes pour afficher l'heure. Appuyez de nouveau sur le bouton MODE pour retourner à « temps écoulé ».

**Distance de parcours 1 et 2** - Le compteur dispose de deux distances de parcours. La distance de parcours 2 est réinitialisée indépendamment. Elle peut être utilisée pour enregistrer une distance pendant une sortie ou pendant des trajets de plusieurs jours. Dans distance de parcours 1, appuyez et maintenez le bouton MODE pour sélectionner la distance 2. Vous continuerez à visualiser cette distance, à moins de sélectionner distance 1 en utilisant la même procédure.

### Début et fin des mesures.

Le compteur peut être programmé pour fonctionner en MODE MANUAL ou en MODE AUTO TIME. En mode manuel, vous devez appuyer sur le bouton START/STOP pour démarrer ou arrêter le chronomètre et enregistrer les distances et les vitesses moyennes. Dans le mode Auto Time (AT) le compteur démarre ou arrête le chronomètre en fonction du signal provenant du capteur. Lorsque la vitesse est détectée par le compteur, et que le chronomètre est en route, le km/h ou mph va clignoter. La vitesse apparaîtra sur l'écran du compteur et l'odomètre enregistrera, que le chronomètre soit en route ou non.

### • Mode Auto Time (Mesure automatique)

En mode AUTO TIME, les lettres (AT) vont apparaître sur l'écran du compteur. Le temps écoulé, la moyenne et la distance sont enregistrés automatiquement, et le chronomètre s'arrête quand la vitesse s'arrête. Dans ce mode, le bouton START/STOP ne fonctionne pas.

### • Mesures manuelles

Lorsque l'icône (AT) n'apparaît pas à l'écran, vous pouvez démarrer ou arrêter la mesure en appuyant sur le bouton START/STOP.

Lorsque vous appuyez sur le bouton, les mesures du temps écoulé, de la vitesse moyenne de la distance de trajet 1 et 2 sont mise en route et s'arrêtent en appuyant à nouveau sur le bouton.

### • Comment activer ou désactiver le mode auto.

Appuyez sur le bouton SET à l'arrière du compteur pendant que le temps écoulé, la vitesse moyenne, la distance du trajet 1 et 2 sont affichés, et l'icône (AT) s'allume (activé) ou s'éteint (désactivé).

### Réinitialisez le temps écoulé, la distance des parcours la vitesse moyenne et la vitesse Max.

Appuyez et maintenez les boutons MODE et START/STOP pendant 2 secondes pour réinitialiser les fonctions de temps écoulé, distance de trajet 1, vitesse moyenne ou maximale. L'odomètre et la distance de trajet 2 ne sont pas réinitialisés. Voir ci-dessous pour plus de détails.

### • Réinitialisez la distance de parcours 2

La distance de parcours 2 est réinitialisée indépendamment. Lorsque la distance de parcours 2 est à l'écran, appuyez et maintenez les boutons MODE et START/STOP pour réinitialiser.

### Fonctions du compteur

#### • Fonction d'économie d'énergie

Lorsque aucun signal n'est reçu pendant environ 1 heure, le compteur passe en mode économie d'énergie et affiche uniquement l'heure. Lorsqu'un bouton est appuyé ou que la roue tourne, l'écran du compteur réapparaît.

#### • Deux tailles de pneu

Vous pouvez programmer deux circonférences de pneu, (A) et (B), et pouvez facilement basculer de (A) à (B) et vice versa pour permettre l'utilisation sur deux vélos qui ont des tailles de pneu différentes. Le programme du compteur pour la circonférence (B) est prévu pour des petites vitesses. Nous recommandons de l'utiliser pour un VTT.

#### • Faites passer le temps écoulé, la vitesse moyenne et la vitesse maximale dans l'affichage supérieur.

Vous pouvez déplacer l'affichage du temps écoulé, de la vitesse moyenne et maximale dans l'affichage supérieur pour les visualiser plus facilement. Appuyez sur le bouton START/STOP pendant 2 sec et l'affichage inférieur va apparaître dans l'affichage supérieur. Maintenez à nouveau le bouton START/STOP pendant 2 sec. et l'affichage retourne à la configuration normale.

### Dépannage

Aucun affichage.

Est ce que la pile est vide ?

Remplacez la pile avec une pile neuve et refaites toute la procédure d'initialisation.

Des données étranges apparaissent

Effectuez toute la procédure d'initialisation (Notez le chiffre de l'Odomètre si possible avant d'effectuer toute la procédure d'initialisation et entrez le manuellement après avoir choisi l'unité de mesure).

Les mesures ne démarrent pas lorsque l'on appuie sur le bouton START/STOP.

Est ce que l'icône (AT) est activée ?

Arrêtez le mode auto pour activer le bouton START/STOP et lancer ou arrêter manuellement les mesures.

Les données concernant la vitesse ne sont pas affichées.

(Si les données concernant la vitesse ne sont pas affichées, court-circuitez les points de contact avec une plaque de métal. Si le compteur détecte ce court-circuit, le compteur fonctionne normalement et la cause du problème provient probablement du support et du capteur.)

Est ce que l'écart entre le capteur et l'aimant est trop grand ? (doit être inférieur ou égal à 5 mm)

Est ce que la marque sur le capteur s'aligne avec le centre de l'aimant ?

Régalez la position de l'aimant et du capteur.

Assurez-vous que les points de contact du support ou du compteur ne sont pas sales.

Nettoyez les points de contact.

Est ce que le fil n'est pas cassé ? Même si l'extérieur du fil à l'air normal, il est possible que le fil soit cassé.

Remplacez l'ensemble du support et du capteur.

### Entretien

• Pour nettoyer le compteur ou les pièces, utilisez un détergent neutre avec un chiffon doux et essuyez-le avec un chiffon sec.

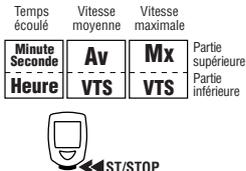
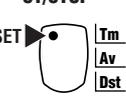
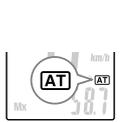
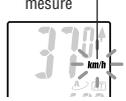
### Remplacer la pile

Lorsque l'affichage devient sombre, remplacez la pile. Si vous voulez conserver et utiliser la valeur actuelle de l'odomètre, écrivez la avant de remplacer la pile.

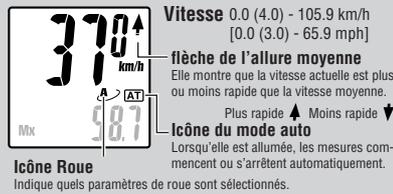
• Insérez une pile au lithium CR2032 dans le compteur, avec la marque (+) vers le haut.

• Après avoir remplacé la pile, effectuez la configuration nécessaire en suivant les instructions données dans « Réglage du compteur ».

icône d'unité de mesure

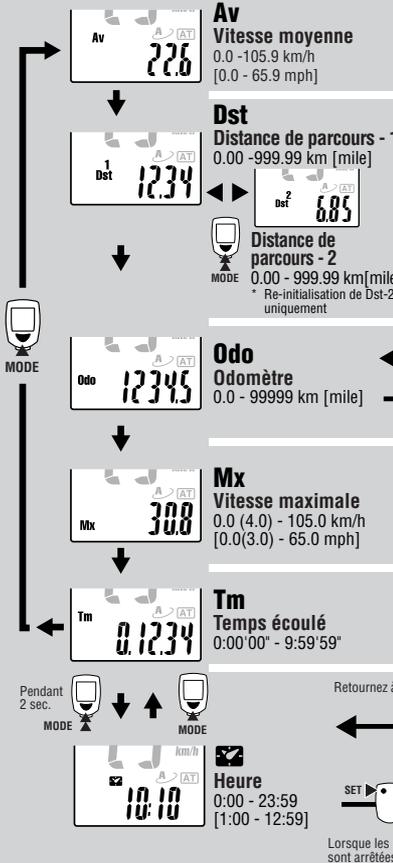


## Affichage des mesures



**Vitesse** 0.0 (4.0) - 105.9 km/h [0.0 (3.0) - 65.9 mph]  
**flèche de l'allure moyenne**  
 Elle montre que la vitesse actuelle est plus ou moins rapide que la vitesse moyenne.  
 Plus rapide ▲ Moins rapide ▼  
**icône du mode auto**  
 Lorsqu'elle est allumée, les mesures commencent ou s'arrêtent automatiquement.  
**icône Roue**  
 Indique quels paramètres de roue sont sélectionnés.

### Illustrations de la sélection de mode (bas de l'écran)



## Ecran d'économie d'énergie

(Lorsque aucun signal n'est reçu pendant environ 1 heure, le compteur bascule dans le mode d'économie d'énergie)



**Vous pouvez programmer deux tailles de pneu et utiliser l'une des deux.** Route VTT

### Comment sélectionner la taille de pneu (A) ou (B)

Lorsque des données autres que Odo s'affichent

Continuez à appuyer sur le bouton pendant deux secondes.

Lorsque les données Odo s'affichent

Continuez à appuyer sur les boutons pendant 2 seconde simultanément

### Entrer la circonférence du pneu

Plaque de paramètres : 100 - 300 cm

Lorsque les mesures sont arrêtées

Augmentez le nombre Réduisez le nombre

### Régler l'heure

Le système sur 24 heures ou sur 12 heures doit être utilisé respectivement avec l'unité km/h ou mph

## Spécifications

Durée de vie de la pile : ----- Une pile au lithium (CR2032), Env. : 3 ans (env. : 1 heure par jour d'utilisation)

Système de contrôle : ----- Une puce de micro-ordinateur 4 bits (avec un oscillateur à cristal)

Affichage : ----- Affichage à cristaux liquides

Système de capteur : ----- Capteur magnétique sans contact

Plage de circonférence de pneu : ----- 100 cm - 300 cm (valeur initiale - A:210 cm B:205 cm)

Plage de température de fonctionnement : -- 0°C - 40°C

Dimension et poids (compteur) : ----- 38 x 54 x 17.5 mm / 28 g

\* La durée de vie de la pile chargée en usine peut être plus courte que les spécifications indiquées ci-dessus.

\* Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans notification préalable.

## Garantie limitée

### 2 ans de garantie : Tête du compteur uniquement (en excluant les pièces et la détérioration de la pile)

Si un quelconque problème ou dommage se produit au cours d'une utilisation normale, le compteur sera réparé ou remplacé sans frais. Ecrivez votre nom, adresse, numéro de téléphone ou adresse email, date d'achat et le problème, et faites les nous parvenir ainsi que le produit à l'adresse ci-dessous la plus proche. Les frais de transport doivent être pris en charge par le client. Après la réparation, le produit sera renvoyé au client.

**CAT EYE CO., LTD.** 2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan

Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**Service & Research Address for United States Consumers:**

**CAT EYE Service & Research Center**

1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302

Tel: 303-443-4595

Fax: 303-473-0006

Numéro gratuit: 800-5CATEYE

e-mail: service@cateye.com

URL: http://www.cateye.com

\* Les pièces sont disponibles comme indiqué ci-dessous.

Pièces standard	#169-9350 Ensemble Fil et support de haute résistance	#169-9755 Kit de fixation	#169-9691 Aimant de roue
	#166-5150 Batterie au lithium (CR2032)		
Pièces en option	#169-9300 [169-9305] Ensemble de support du capteur [Long]	#169-9302 [169-9307] Ensemble de support pour fixation centrée [long]	
	#169-9303 Ensemble de support du capteur pour guidon Aéro	#169-9304 Ensemble de support de fixation pour potence	